

ANALYSIS OF *GAIRAIGO* IN THE APRIL 2018 EDITION OF *MINA* MAGAZINE

Jihan Febriantika

20150830011

ABSTRACT

Gairaigo is a loan word that comes from a foreign language and is written in *katakana* letters. The most widely used *gairaigo* in Japan is *gairaigo* which comes from English. Along with its development, some *gairaigo* have changed in terms of its meaning.

This study has analyzed the changes of meaning that occur on *gairaigo*. The research method used in this study is qualitative descriptive method. The research subject in this study is *gairaigo* which has changed in terms of meaning and comes from English in the April 2018 edition of *Mina* magazine. Meanwhile, in collecting data the researcher used taking note method.

The results of this study is there are 34 *gairaigo* that have changed in terms of their meaning, that consisting of 24 nouns, four verbs, three adjectives, and three combinations of verbs and nouns. Based on the data has been analyzed, there are eight *gairaigo* whose meanings change more broadly, 18 *gairaigo* the meaning changes to narrow, and eight *gairaigo* whose meaning changes completely.

Keywords: *Gairaigo*, Change of Meaning, English, *Mina* Magazine April 2018

ミナマガジンの 2018 年 4 月版における外来語の分析

ジハン・フェブリアンティカ

20150830011

要旨

「外来語」とは外国語からきている、カタカナ文字で書かれている言葉である。日本で最も広く使われている外来語は英語から来る外来語である。その使用の発展と共に、意味の点でいくつかの外来語が変化になって行く。

本研究は外来語に起こる意味の変化を分析する。この研究で使った研究方法是定性的な説明で、研究対象はミナマガジンの 2018 年 4 月版に英語から意味が変わった外来語である。一方、データを収集するとき、研究者はメモを取ることにテクニクを使う。

この研究の結果は、意味の点で変わった 34 の外来語がある。その 34 の外来語は、24 の名詞、4 つの動詞、3 つの形容詞、3 つの動詞と名詞の組み合わせで構成されています。分析されたデータに基づいて、8 つの外来語の意味は広く変化し、18 の外来語の意味は狭くなり、8 つの外来語の意味は全体として変化した。

キーワード：外来語、意味の変化、英語、ミナマガジン 2018 年 4 月

ANALISIS *GAIRAIGO* PADA MAJALAH *MINA* EDISI APRIL 2018

Jihan Febriantika, Dedi Suryadi, Azizia Freda Savana
Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
e-mail : Jihanfebriantika25@gmail.com

ABSTRAK

Gairaigo adalah kosakata pinjaman yang berasal dari bahasa asing dan ditulis dengan huruf *katakana*. *Gairaigo* yang paling banyak digunakan di Jepang adalah *gairaigo* yang berasal dari bahasa Inggris. Seiring perkembangannya, beberapa kosakata *gairaigo* mengalami perubahan dari segi maknanya.

Penelitian ini menganalisis tentang perubahan makna yang terjadi pada *gairaigo* tersebut. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif dengan subjek penelitian yaitu kosakata *gairaigo* yang berasal dari bahasa Inggris dan mengalami perubahan makna dalam majalah *Mina* edisi April 2018. Sementara itu, dalam mengumpulkan data peneliti menggunakan metode simak dan teknik catat.

Hasil penelitian ini adalah terdapat 34 *gairaigo* yang mengalami perubahan makna, yang terdiri dari 24 nomina, empat verba, tiga adjektiva, serta tiga gabungan dari verba dan nomina. Dari 34 *gairaigo* yang telah dianalisis, delapan *gairaigo* diketahui mengalami perubahan makna meluas, 18 *gairaigo* mengalami perubahan makna menyempit, dan delapan *gairaigo* mengalami perubahan makna total.

Kata kunci: *Gairaigo*, Perubahan Makna, Bahasa Inggris, Majalah *Mina* Edisi April 2018